

45:1 וּבְהַפִּילְכֶם וּבְהַפִּילְכֶם וּבְהַפִּילְכֶם
 u·b·ephil·km and·in·to·^ccast·lots·of·you^(p) »
 תְּרִימוּ תְּרִימוּ תְּרִימוּ
 ath - e·artz b·nchle thrimu
 בְּנַחֲלָה בְּנַחֲלָה בְּנַחֲלָה
 the·land in·allotment you^(p)·shall·^craise·up
 אֶרֶץ אֶרֶץ אֶרֶץ
 thrumie l·ieue qdsh mn - e·artz ark chmshe u·oshrim alph ark
 הַקֹּדֶשׁ הַקֹּדֶשׁ הַקֹּדֶשׁ
 holiness from the·land length five and·twenty thousand length
 תְּרוּמָה תְּרוּמָה תְּרוּמָה
 heave·offering to·Yahweh holiness from the·land length five and·twenty thousand length

וְרַחֲבֵהּ וְרַחֲבֵהּ וְרַחֲבֵהּ
 u·rchb oshre alph qdsh - eua b·kl - gbul·e sbib :
 and·width ten thousand holiness he in·all·of boundary·of·her round·about

45:2 יְהִיָּה יְהִיָּה יְהִיָּה
 ieie m·ze al - e·qdsh chmsh mauth b·chmsh mauth
 הֵשָׁבֵת הֵשָׁבֵת הֵשָׁבֵת
 he·shall·become from·this for the·sanctuary five·of hundreds in·^{the}·five·of hundreds

מִרְבַּע מִרְבַּע מִרְבַּע
 mrbo sbib u·chmshim ame mgrsh l·u sbib :
 being·^msquare round·about and·fifty cubit common·land to·him round·about

45:3 וּמִן וּמִן וּמִן
 u·mn - e·mde e·zath thmud ark chmsh chmshe
 and·from the·measurement the·this you·shall·measure length·of five five

וְעֶשְׂרִים וְעֶשְׂרִים וְעֶשְׂרִים
 u·oshrim alph u·rchb oshrth alphim u·b·u - ieie e·mqdsh
 and·twenty thousand and·width·of ten·of thousands and·in·him he·shall·become the·sanctuary

קֹדֶשׁ קֹדֶשׁ :
 qdsh qdshim :
 holiness·of holinesses

45:4 קֹדֶשׁ קֹדֶשׁ קֹדֶשׁ
 qdsh mn - e·artz eua l·kenim mshrthi e·mqdsh
 holiness from the·land he for·^{the}·priests ones·^mministering·of the·sanctuary

יְהִיָּה יְהִיָּה יְהִיָּה
 ieie e·qrbim l·shrth ath - ieue u·eie l·em mqum
 he·shall·become the·near·ones to·to·^mminister·of » Yahweh and·he·becomes for·them place^{fi}

לְבָתֵי לְבָתֵי לְבָתֵי
 l·bthim u·mqdsh l·mqdsh :
 for·houses and·holiness for·^{the}·sanctuary

45:5 וְחַמְשָׁה וְחַמְשָׁה וְחַמְשָׁה
 u·chmshe u·oshrim alph ark u·oshrth alphim rchb ieie
 and·five and·twenty thousand length and·ten·of thousands width he·shall·become

וְעֶשְׂרִים וְעֶשְׂרִים וְעֶשְׂרִים
 u·eie l·luim mshrthi e·bith l·em l·achze oshrim
 and·he·becomes for·^{the}·Levites ones·^mministering·of the·house for·them to·holding twenty

לְשֹׁכֵת :
 lshkth :
 rooms

45:6 וְאֶחָזְתָּ וְאֶחָזְתָּ וְאֶחָזְתָּ
 u·achzth e·oir ththnu chmsrth alphim rchb u·ark chmshe
 and·holding·of the·city you^(p)·shall·give five·of thousands width and·length five

וְעֶשְׂרִים וְעֶשְׂרִים וְעֶשְׂרִים
 u·oshrim alph l·omth thrumth e·qdsh l·kl - bith
 and·twenty thousand to·correspond·with heave·offering·of the·holiness for·all·of house·of

יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל :
 ishral ieie :
 Israel he·shall·become

45:7 וְלִנְשִׂיא וְלִנְשִׂיא וְלִנְשִׂיא
 u·l·nshia m·ze u·m·ze l·thrumth e·qdsh u·l·achzth
 and·to·^{the}·prince from·this and·from·this to·heave·offering·of the·holiness and·to·holding·of

הָעִיר הָעִיר הָעִיר
 e·oir al - phni thrumth - e·qdsh u·al - phni achzth e·oir
 the·city to faces·of heave·offering·of the·holiness and·to faces·of holding·of the·city

מִפָּאֵת מִפָּאֵת מִפָּאֵת
 m·phath - im im·e u·m·phath - qdm·e qdim·e u·ark l·omuth
 from·edge·of sea sea·ward and·from·edge·of east·ward east·ward and·length to·correspond·with

¹ Moreover, when ye shall divide by lot the land for inheritance, ye shall offer an oblation unto the LORD, an holy portion of the land: the length [shall be] the length of five and twenty thousand [reeds], and the breadth [shall be] ten thousand. This [shall be] holy in all the borders thereof round about.

² Of this there shall be for the sanctuary five hundred [in length], with five hundred [in breadth], square round about; and fifty cubits round about for the suburbs thereof.

³ And of this measure shalt thou measure the length of five and twenty thousand, and the breadth of ten thousand: and in it shall be the sanctuary [and] the most holy [place].

⁴ The holy [portion] of the land shall be for the priests the ministers of the sanctuary, which shall come near to minister unto the LORD: and it shall be a place for their houses, and an holy place for the sanctuary.

⁵ And the five and twenty thousand of length, and the ten thousand of breadth, shall also the Levites, the ministers of the house, have for themselves, for a possession for twenty chambers.

⁶ And ye shall appoint the possession of the city five thousand broad, and five and twenty thousand long, over against the oblation of the holy [portion]: it shall be for the whole house of Israel.

⁷ And a [portion shall be] for the prince on the one side and on the other side of the oblation of the holy [portion], and of the possession of the city, before the oblation of the holy [portion], and before the possession of the city, from the west side westward, and from the east side eastward: and the

אחד החלקים מגבול ים גבול - אל קדימה :
 achd e·chlqim m·gbul im al - gbul qdim·e :
 one-of the·portions from·boundary-of sea to boundary-of east·ward

45:8 לארץ יהיה לו - לאחזה בְּיִשְׂרָאֵל וְלֹא יִנּוּ - וְיִשְׂרָאֵל יִנּוּ
 l·artz ieie - l·u l·achze b·ishral u·la - iunu
 to·the·land he-shall-become for·him for·holding in·Israel and·not they-shall-tyrannize

עוד נשיאי את עמי - והארץ ותנו לבית ישראל -
 oud nshia·i ath - om·i u·e·artz ithnu l·bith - ishral
 further princes-of·me » people-of·me and·the·land they-shall-give to·house-of Israel

לשבטיהם : ס
 l·shbti·em : s
 to·tribes-of·them

45:9 ונשד חמס ישראל נשיאי לקם - רב יהוה אדני אמר - כה
 ke - amr adni ieue rb - l·km nshial ishral chms u·shd
 thus he-says my-Lord Yahweh much to·you^(P) princes-of Israel violence and·devastation

הסירו גרשתיכם הרימו עשו וצדקה ומשפט
 esiru u·mshpht u·tzdqe oshu erimu grshthi·km
 take-away-you^(P) ! and·judgment and·justice do-you^(P) ! heave-away-you^(P) ! exactions-of·you^(P)

מעל עמי נאם אדני יהוה :
 m·ol om·i nam adni ieue :
 from·on people-of·me averment-of my-Lord Yahweh

45:10 צדק - וכת צדק - ואיפת צדק - מאזני
 mazni - tzdq u·aiphth - tzdq u·bth - tzdq
 scales-of righteousness and·ephah-of righteousness and·bath-of righteousness

יהי לקם :
 ieie l·km :
 he-shall-become to·you^(P)

45:11 החמר מעשר לשאת יהיה אחר תכן והבת האפה
 e·aippe u·e·bth thkn achd ieie l·shath moshir e·chmr
 the·ephah and·the·bath regulation one he-shall-be^{bc} to·to·carry-of tenth-of the·homer

הבת : מתכנתו יהיה החמר - אל האפה החמר וְעִשִׂירַת הַבֶּת
 e·bth mthknth·u : ieie e·chmr al - e·chmr e·aippe
 the·bath and·tenth-of the·homer the·ephah to the·homer he-shall-become recipe-of·him

45:12 ותמשך עשרה שקלים ועשרים חמשה שקלים עשרים גרה עשרים ותשקל
 u·e·shql oshrim gre oshrim shqlim chmshe u·oshrim shqlim oshre u·chmshe
 and·the·shekel twenty gerah twenty shekels five and·twenty shekels ten and·five

שקל המנה יהיה לקם :
 shql e·mne ieie l·km :
 shekel the·mina he-shall-become for·you^(P)

45:13 החמר האפה ששית תרימו אשר תרומה זאת
 zath e·thrume ashir thrimu shshith e·aippe m·chmr
 this the·heave-offering which you^(P)-shall-raise-up sixth-of the·ephah from·homer-of

החטים : השערים : החמר האפה וּשְׁשִׁיתָם
 e·chtm e·shorim : e·aippe m·chmr u·shshithm
 the·wheats : the·barleys and·you^(P)-make-sixth the·ephah from·homer-of

45:14 הבתים עשרת הכר - מן הבת מעשר השמן הבת השמן וחק
 u·chq e·shmn e·bth e·shmn moshir e·bth mn - e·kr oshrth e·bthim
 and·statute-of the·oil the·bath the·oil tenth-of the·bath from the·cor ten-of the·baths

חמר כי עשרת הבתים חמר :
 chmr ki - oshrth e·bthim chmr :
 homer that ten-of the·baths homer

45:15 וישא ישראל ממשקה המאתים - מן הצאן - מן אחת - ושה
 u·she ishral m·mshqe mn - e·mathim mn - e·tzan mn - achth mn - e·she
 and·flockling one from the·flock from the·two·hundreds from·irrigated-land-of Israel

למנחה ולעולה ולשלמים
 l·mnche u·l·oule u·l·shlmim
 for·present-offering and·for·ascent-offering and·for·peace-offerings

לכפר עליהם נאם אדני יהוה :
 l·kphr oli·em nam adni ieue :
 to·to·make-propitiatory-shelter-of over·them averment-of my-Lord Yahweh

length [shall be] over against one of the portions, from the west border unto the east border.

8 In the land shall be his possession in Israel: and my princes shall no more oppress my people; and [the rest of] the land shall they give to the house of Israel according to their tribes.

9 . Thus saith the Lord GOD; Let it suffice you, O princes of Israel: remove violence and spoil, and execute judgment and justice, take away your exactions from my people, saith the Lord GOD.

10 Ye shall have just balances, and a just ephah, and a just bath.

11 The ephah and the bath shall be of one measure, that the bath may contain the tenth part of an homer, and the ephah the tenth part of an homer: the measure thereof shall be after the homer.

12 And the shekel [shall be] twenty gerahs: twenty shekels, five and twenty shekels, fifteen shekels, shall be your maneh.

13 . This [is] the oblation that ye shall offer; the sixth part of an ephah of an homer of wheat, and ye shall give the sixth part of an ephah of an homer of barley:

14 Concerning the ordinance of oil, the bath of oil, [ye shall offer] the tenth part of a bath out of the cor, [which is] an homer of ten baths; for ten baths [are] an homer:

15 And one lamb out of the flock, out of two hundred, out of the fat pastures of Israel; for a meat offering, and for a burnt offering, and for peace offerings, to make reconciliation for them, saith the Lord GOD.

45:16 כָּל־הָעָם הָאָרֶץ יִהְיוּ הַתְּרוּמָה - אֵל הַזֶּה לְנָשִׂיא
 kl e·om e·artz ieiu al - e·thrume e·zath l·nshia
 all-of the-people the-land they-shall-become to the-heave-offering the-this for.the-prince

16 All the people of the land shall give this oblation for the prince in Israel.

בְּיִשְׂרָאֵל :
 b·ishral :
 in-Israel

45:17 וְעַל הַנָּשִׂיא - יְהִי הָעֹלֹת וְהַמְנַחָה
 u·ol - e·nshia ieie e·ouluth u·e·mnche
 and-on the-prince he-shall-become the-ascent-offerings and-the-present-offering

17 And it shall be the prince's part [to give] burnt offerings, and meat offerings, and drink offerings, in the feasts, and in the new moons, and in the sabbaths, in all solemnities of the house of Israel: he shall prepare the sin offering, and the meat offering, and the burnt offering, and the peace offerings, to make reconciliation for the house of Israel.

וְהַנְּסֹךְ בַּחֲגִים וּבְחַדְשִׁים וּבְשַׁבְּתוֹת בְּכֹל -
 u·e·nsk b·chgim u·b·chdshim u·b·shbthuth b·kl -
 and-the-libation in.the-celebrations and-in.the-new-moons and-in.the-sabbaths in-all-of

מִזְעָדֵי מוֹעֲדֵי בֵּית יִשְׂרָאֵל יַעֲשֶׂה - אֵת הַחַטָּאת - וְאֵת
 muodi bith ishral eua - ioshe ath - e·chtath u·ath -
 appointments-of house-of Israel he he-shall-do » the-sin-offering and.»

הַמְנַחָה וְאֵת הָעֹלֹת - וְאֵת הַשְּׁלָמִים -
 e·mnche u·ath - e·oule u·ath - e·shlmim
 the-present-offering and.» the-ascent-offering and.» the-peace-offerings

לְכַפֵּר ס : יִשְׂרָאֵל - בֵּית בְּעַד
 l·kphr bod bith - ishral : s
 to.to-make-propitiatory-shelter-of about house-of Israel

45:18 כֹּה - אָמַר - אֲדֹנָי יְהוִה בְּרִאשׁוֹן לַחֹדֶשׁ בְּאַחַד לַחֹדֶשׁ תִּקַּח פָּר
 ke - amr adni ieue b·rashun b·achd l·chdsh thqch phr -
 thus he-says my-Lord Yahweh in.the-first in-one to.the-month you-shall-take young-bull

18 Thus saith the Lord GOD; In the first [month], in the first [day] of the month, thou shalt take a young bullock without blemish, and cleanse the sanctuary:

בֶּן - תְּמִים בְּקָרְךָ - בֶּן וְחַטָּאת הַמִּקְדָּשׁ - אֵת :
 bn - bqr thmim u·chtath ath - e·mqdsh :
 son-of herd flawless and-you-make-sin » the-sanctuary

45:19 וְלָקַח הַכֹּהֵן מַדָּם הַחַטָּאת וְנָתַן מִזֹּזוֹת - אֵל הַבַּיִת
 u·lqch e·ken m·dm e·chtath u·nthn al - mzuzth e·bith
 and-he-takes the-priest from.blood-of the-sin-offering and-he-gives to jamb-of the-house

19 And the priest shall take of the blood of the sin offering, and put [it] upon the posts of the house, and upon the four corners of the settle of the altar, and upon the posts of the gate of the inner court.

וְאֵל אַרְבַּע - פְּנוֹת הָעֹזֶרֶת לְמִזְבֵּחַ וְעַל מִזֹּזוֹת - שַׁעַר הַחֲצֵר הַפְּנִימִית :
 u·al - arbo phnuth e·ozre l·mzbch u·ol - mzuzth shor e·chtzr e·phnimith :
 and-to four-of corners-of the-ledge to.the-altar and-on jamb-of gate-of the-court the-inner

45:20 וְכֵן תַּעֲשֶׂה שֶׁבַע בַּחֹדֶשׁ מֵאִישׁ שָׂגָה וּמִפְתֵּי
 u·kn thoshe b·shboe b·chdsh m·aish shge u·m·phthi
 and.so you-shall-do in.seven in.the-month from.man one-erring and.from-one-simple

20 And so thou shalt do the seventh [day] of the month for every one that erreth, and for [him that is] simple: so shall ye reconcile the house.

וְכַפֵּרְתָּם וְכַפֵּרְתָּם : תְּבִית - אֵת :
 u·kphrthm ath - e·bith :
 and-you(P)-make-propitiatory-shelter » the-house

45:21 בְּרִאשׁוֹן יוֹם עֶשֶׂר בְּאַרְבַּעָה לַחֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם הַפֶּסַח
 b·rashun b·arboe oshr ium l·chdsh ieie l·km e·phsch
 in.the-first in-four ten day to.the-month he-shall-become to.you(P) the-passover

21 In the first [month], in the fourteenth day of the month, ye shall have the passover, a feast of seven days; unleavened bread shall be eaten.

חַג מִצֹּת יָמִים שֶׁבַע יָמִים יִאֲכַל :
 chg shbouth imim mtzuth iakl :
 celebration sevens-of days unleavened-breads he-shall-be-eaten

45:22 וְעָשָׂה הַנָּשִׂיא בַּיּוֹם הַהוּא בְּעַד וּבְעַד כָּל - עַם הָאָרֶץ
 u·oshe e·nshia b·ium e·eua bod·u u·bod kl - om e·artz
 and-he-does the-prince in.the-day the-he about-him and-about all-of people-of the-land

22 And upon that day shall the prince prepare for himself and for all the people of the land a bullock [for] a sin offering.

פָּר חַטָּאת :
 phr chtath :
 young-bull-of sin-offering

45:23 וְשִׁבְעַת יָמִים יִהְיֶה לַיהוָה עֹלָה וְשִׁבְעַת יָמִים יִהְיֶה לַיהוָה שִׁבְעַת יָמִים
 u·shboth imi - e·chg ioshe oule l·ieue shboth
 and-seven-of days-of the-celebration he-shall-do ascent-offering to-Yahweh seven-of

23 And seven days of the feast he shall prepare a burnt offering to the LORD, seven bullocks and seven rams without blemish daily the seven days; and a kid of the goats daily [for] a sin offering.

פָּרִים וְשִׁבְעַת יָמִים חַטָּאת וְשִׁבְעַת יָמִים לְיוֹם
 phrim u·shboth ailim thmimm l·ium shboth e·imim u·chtath
 young-bulls and-seven-of rams flawless-ones for.the-day seven-of the-days and-sin-offering

שְׂעִיר לְיוֹם עִזִּים :
 shoir ozim l·ium :
 one-hairy-of goats for.the-day

45:24 וּמִנְחָה לֶפָר אֵיפָה וְאֵיפָה לְאֵיל יַעֲשֶׂה וְשֶׁמֶן
 u·mnche aiphe l·phr u·aiphe l·ail ioshe u·shmn
 and·present-offering ephah for·the·young-bull and·ephah for·the·ram he-shall-do and·oil-of

הֵין לְאֵיפָה הֵין :
 ein l·aiphe :
 hin for·the·ephah

45:25 בְּשִׁבְעֵי בַּחֲמִשָּׁה עֶשְׂרִים לַחֹדֶשׁ בְּחֹג יַעֲשֶׂה כְּאַלֵּה
 b·shbioi b·chmshe oshr ium l·chdsh b·chg ioshe k·ale
 in·the·seventh in·the·five ten day to·the·month in·the·celebration he-shall-do as·these

שִׁבְעַת הַיָּמִים כַּחַטָּאת קֹלֶה וּכְמִנְחָה
 shboth e·imim k·chtath k·ole u·k·mnche
 seven-of the·days as·the·sin-offering as·the·ascent-offering and·as·the·present-offering

וְכִשְׁמֶן : ס
 u·k·shmn : s
 and·as·the·oil

²⁴ And he shall prepare a meat offering of an ephah for a bullock, and an ephah for a ram, and an hin of oil for an ephah.

²⁵ In the seventh [month], in the fifteenth day of the month, shall he do the like in the feast of the seven days, according to the sin offering, according to the burnt offering, and according to the meat offering, and according to the oil.